

No. 1459

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
NORWAY**

**Trade Agreement. Signed at London, on 15 December 1950**

*Official texts: English and Norwegian.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on  
16 October 1951.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
NORVÈGE**

**Accord commercial. Signé à Londres, le 15 décembre 1950**

*Textes officiels anglais et norvégien.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le  
16 octobre 1951.*

No. 1459. TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE NORWEGIAN GOVERNMENT. SIGNED AT LONDON, ON 15 DECEMBER 1950

---

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Royal Norwegian Government;

Recognising that the entry into force between them of the General Agreement on Tariffs and Trade<sup>2</sup> renders desirable a revision of the Agreement and Protocol relating to Trade and Commerce signed at London on 15th May, 1933,<sup>3</sup> between the Government of the United Kingdom and the Royal Norwegian Government;

Have agreed as follows :—

*Article 1*

The above-mentioned Agreement and Protocol of 15th May, 1933,<sup>3</sup> together with the supplementary Notes dated 15th May, 1933, 24th, 26th and 27th June, 1933, and 6th and 7th July, 1933,<sup>3</sup> shall cease to have effect from the date of coming into force of the present Agreement.

*Article 2*

(a) Products originating in Norway and imported into the United Kingdom shall not be subject, directly or indirectly, to internal taxes or other internal charges of any kind in excess of those applied directly or indirectly to like products originating in the United Kingdom or in any other foreign country, and shall be accorded treatment no less favourable than that accorded to the like products originating in the United Kingdom or in any other foreign country in respect of all laws, regulations and requirements affecting their internal sale, offering for sale, purchase, transportation, distribution or use.

b) Products originating in the United Kingdom and imported into Norway shall not be subject, directly or indirectly, to internal taxes or other internal charges of any kind in excess of those applied directly or indirectly to like

---

<sup>1</sup> Came into force on 31 August 1951, by the exchange of the instruments of ratification at Oslo, in accordance with article 9.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 55, p. 187.

<sup>3</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CXLV, p. 187.

products originating in Norway or in any other foreign country, and shall be accorded treatment no less favourable than that accorded to the like products originating in Norway or in any other foreign country in respect of all laws, regulations and requirements affecting their internal sale, offering for sale, purchase, transportation, distribution or use.

(c) The provisions of this Article shall not prevent the application of differential internal transportation charges which are based exclusively on the economic operation of the means of transport and not in the country of origin of the product.

#### Article 3

(a) The Norwegian Government undertake that the fees for licences for commercial travellers who visit Norway on behalf of one or more companies or firms carrying on business in the United Kingdom shall not exceed 50 kroner for each period of fifteen days.

(b) Directors and principal officers of companies and principals and managers of firms carrying on business in the United Kingdom shall be entitled to exemption from the obligation to obtain any such licence or to pay any such fee if the company or firm carries on its business in Norway through a local agent established in Norway provided that such agent fulfils the conditions prescribed by Norwegian law in relation to such agencies.

#### Article 4

(a) The Norwegian Government undertake not to permit the use in Norway of the term "Scotch" to describe any whisky or other spirit or any combination thereof which has not been produced wholly in Scotland.

(b) The Norwegian Government undertake further to ensure that the description on the label of bottles of spirit sold in Norway as "Norway Blend" will be in the Norwegian language.

#### Article 5

(a) Subject to the provisions of Article 1, nothing in the present Agreement shall be deemed to affect the rights and obligations arising out of any Treaty or Agreement at present in force between the United Kingdom and Norway and in particular the Declaration for the abolition of certain dues affecting British commerce in the ports of Norway, signed at Helsingborg on 16 July, 1824,<sup>1</sup> the Convention of Commerce and Navigation, signed at London on 18th March, 1826,<sup>2</sup> together with the Additional Article thereto annexed, the Declaration respecting the Customs treatment of commercial travellers' samples, signed at

<sup>1</sup> De Martens, *Recueil de Traités*, Nouveaux Suppléments, tome I, p. 653.

<sup>2</sup> De Martens, *Recueil de Traités*, Nouveaux Suppléments, tome II, p. 453.

Stockholm on 13th October, 1883,<sup>1</sup> the Exchange of Notes respecting the validity of treaties concluded by Sweden and Norway in common prior to the dissolution of the Union between these countries, signed at London on 16th and 23rd November, 1905,<sup>2</sup> and the Convention signed at Christiania on 16th May, 1913,<sup>3</sup> respecting the application of the Convention of Commerce and Navigation of 18th March, 1826.<sup>3</sup>

(b) Without prejudice to the provisions of the Convention signed at Christiania on 16th May, 1913,<sup>3</sup> it is agreed that no notice of termination shall be given under Article 12 of the Convention of Commerce and Navigation, signed at London on 18th March, 1826,<sup>2</sup> to take effect while the present Agreement is in force.

#### Article 6

For the purposes of the present Agreement the term "foreign country" shall mean in relation to the United Kingdom any country not included in the territories enumerated in the following list:—

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Canada,

The Commonwealth of Australia,

New Zealand,

The Union of South Africa,

India,

Pakistan,

Ceylon,

Territories for the international relations of which the Governments of the

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Common-

wealth of Australia, New Zealand and the Union of South Africa are

responsible at the date of signature of the present Agreement,

The Irish Republic, and

Burma.

#### Article 7

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland may, at the time of signature or ratification of the present Agreement or at any time thereafter, declare by notification given to the Royal Norwegian Government that the present Agreement shall extend to the Channel Islands or the Isle of Man, and the Agreement shall, from the date of the receipt of the notification, extend to the territories named therein.

<sup>1</sup> De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités*, deuxième série, tome X, p. 569, and *Handbook of Commercial Treaties*, 1931, fourth edition, p. 488.

<sup>2</sup> De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités*, troisième série, tome V, p. 867, and *Handbook of Commercial Treaties*, 1931, fourth edition, p. 489.

<sup>3</sup> De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités*, troisième série, tome X, p. 267.

*Article 8*

(a) The Contracting Governments agree that any dispute that may arise between them as to the interpretation or application of any of the provisions of the present Agreement shall, upon the application of either of them, be referred to the International Court of Justice, unless in any particular case the Contracting Governments agree to submit the dispute to some other tribunal or to dispose of it by some other procedure.

(b) In case any dispute shall fall to be submitted to the International Court of Justice the Court shall, unless the Contracting Governments otherwise agree, be requested to give its decision in accordance with the summary procedure provided for in Article 29 of the Statute of the Court.<sup>1</sup>

*Article 9*

(a) The present Agreement shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Oslo as soon as possible. It shall come into force immediately on the exchange of ratifications, and shall thereafter remain in force until 31st December, 1951.

(b) In case neither of the Contracting Governments shall have given notice to the other six months before 31st December, 1951, of their intention to terminate the present Agreement, it shall remain in force until the expiration of six months from the date on which notice of such intention is given.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorised to that effect by their respective Governments, have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

DONE at London this 15th day of December, 1950, in duplicate, in English and Norwegian, both texts being equally authoritative.

[L.S.]  
[L.S.]

Ernest BEVIN  
P. PREBENSEN

---

<sup>1</sup> United Kingdom, *Treaty Series No. 67 (1946)*, Cmd. 7015.